

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 3 december 1993 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de wijze waarop de handelsattachés en -prospectors van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking-Buitendiensten overgaan naar de Gewestregeringen", heeft op 7 december 1993 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre, le 3 décembre 1993, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "déterminant les modalités de transfert des attachés et prospecteurs commerciaux du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement-Services extérieurs, aux Gouvernements régionaux", a donné le 7 décembre 1993 l'avis suivant :

I. ALGEMENE OPMERKINGEN.

1. Om overeenkomstig het bepaalde in artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 15 oktober 1991, het spoedeisend karakter van de adviesaanvraag te staven, wordt het volgende aangevoerd :

"En raison de l'urgence motivée par la nécessité de régler avant le 1er janvier prochain le transfert juridique des attachés commerciaux aux autorités régionales afin de permettre à celles-ci d'exercer complètement et rapidement les nouvelles compétences qui leur ont été transférées en matière de commerce extérieur par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, il me serait agréable que l'avis soit rendu dans le délai prescrit par l'article 84 des lois coordonnées".

2. Naar luid van de artikelen 1 en 3 van het ontwerp worden "op 1 januari 1994" de handelsattachés en de -prospectors die op die datum in dienst zijn bij de Buitendiensten van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, van ambtswege en in hun hoedanigheid overgedragen aan de Regeringen van respectievelijk het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

Het ontwerp beperkt zich ertoe de handelsattachés en -prospectors over te dragen van de federale overheid aan de in blok aangewezen Gewestregeringen, zonder voor het overige criteria aan te geven aan de hand waarvan de verdeling van de betrokken personeelsleden over de onder-

.../...

scheiden Gewestregeringen zal geschieden. In dat verband is aan de Raad van State meegedeeld dat die verdeling in onderling overleg met en tussen de Gewesten zal worden geregeld en dat de nominatieve aanwijzing van de betrokkenen zal gebeuren bij een in Ministerraad overlegd en na advies van de betrokken Regeringen genomen koninklijk besluit.

Voorts stelt artikel 2 van het ontwerp de Gewesten in de plaats van de federale Staat, wat betreft de rechten en de verplichtingen die voortspruiten uit de "overeenkomsten" die zijn gesloten tussen de federale Staat en de over te dragen handelsattachés en -prospectors.

3. Men zal opmerken dat alle handelsattachés en -prospectors van de federale overheid aan de Gewestregeringen worden overgedragen, terwijl artikel 6, § 1, VI, eerste lid, 3^o, b) en c), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, op het stuk van het afzet- en uitvoerbeleid een aantal taken bij de federale overheid heeft gelaten (1). Die totale overdracht ligt wel in de lijn van hetgeen is verklaard in de loop van de parlementaire voorbereiding van de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur - welke wet de zoëven genoemde bepaling van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 heeft gewijzigd -, met

(1) Met name gaat het om het voeren van een beleid van coördinatie en samenwerking, en van bevordering in overleg met de Gewesten en, met het oog op een maximale efficiëntie, bij voorkeur via in artikel 92bis, § 1, bedoelde samenwerkingsakkoorden met één of meer Gewesten.

betrekking tot de overdracht van de handelsattachés en waarbij onder meer werd gesteld :

"Inzake het beleid van bevordering van het afzet- en uitvoerbeleid dient te worden aangestipt dat alle handelsattachés zullen worden geregionaliseerd in overleg met de Gewesten. Dit zal gebeuren op een geografisch gefaseerde wijze, teneinde via het overleg en de samenwerkingsakkoorden een maximale efficiëntie en coördinatie te bereiken. De gewesten kunnen immers door middel van samenwerkingsakkoorden beslissen gemeenschappelijke handelsattachés te hebben of om de deeltijdse terbeschikkingstelling van bepaalde attachés te voorzien" (1).

II. BIJZONDERE OPMERKINGEN.

Aanhef.

1. In de eerste aanhefbepaling kan de verwijzing naar artikel 6, § 1, VI, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 worden geschrapt, vermits die bepaling geen rechtsgrond biedt voor het ontwerp.

Het volstaat derhalve te schrijven :

"Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 88, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;"

(1) Gedr. St., Senaat, 1992-1993, nr. 558/1, blz. 25.

2. De in de aanhef vermelde adviezen van de onderscheiden Gewestregeringen dienen met hun juiste datum en in chronologische orde te worden aangehaald. Men stelde de zesde en de zevende aanhefbepaling derhalve als volgt :

"Gelet op het advies van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, gegeven op 28 oktober 1993;

Gelet op het advies van de Waalse Regering, gegeven op 30 oktober 1993;"

Artikel 1.

1. Opdat de in het ontwerp beoogde tranfertooperatie zou kunnen worden voleindigd, is vereist dat - bijkomend - de nominatieve aanwijzingsbesluiten worden genomen, waarvan sprake onder de algemene opmerking 2. Vermits niet uit te sluiten valt dat die aanwijzingsbesluiten pas na 1 januari 1994 zullen worden genomen, is het aangewezen te bepalen dat de overdracht van de betrokken personeelsleden, zoals die zal blijken uit de zoëven genoemde besluiten, uitwerking zal hebben op 1 januari 1994, in plaats van - zoals nu in het ontwerp -, ervan uit te gaan dat de overdracht "op 1 januari 1994" geschiedt. Die suggestie is in het hierna volgend tekstvoorstel verwerkt.

2. Artikel 1 zou aan duidelijkheid winnen zo de referentie aan het "... bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit genomen op gezamenlijke voordracht van de

.../...

Eerste Minister en de bevoegde Ministers, na advies van de betrokken Regeringen", in een afzonderlijk lid wordt opgenomen.

3. Rekening gehouden met de voorgaande opmerkingen, wordt voor artikel 1 de volgende redactie in overweging gegeven :

"Artikel 1.-

De handelsattachés en -prospectors die, op de datum van het inwerkingtreden van dit besluit, in dienst zijn bij de Buitendiensten van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, worden van ambtswege en in hun hoedanigheid overgedragen aan respectievelijk de Vlaamse Regering, de Waalse Regering en de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

De in het eerste lid bedoelde personeelsleden worden overgedragen bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit dat uitwerking heeft op 1 januari 1994 en dat genomen wordt op de gezamenlijke voordracht van de Eerste Minister en de bevoegde Ministers, na advies van de betrokken Regeringen".

Artikel 2.

Men stelde het artikel als volgt :

.../...

"Artikel 2.-

De Gewesten treden in de rechten en de verplichtingen van de federale overheid, wat de overeenkomsten betreft welke die overheid heeft gesloten met de handelsattachés en -prospectors die met toepassing van dit besluit worden overgedragen".

I. OBSERVATIONS GENERALES.

1. Pour justifier le caractère urgent de la demande d'avis conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 15 octobre 1991, la motivation suivante est avancée :

"En raison de l'urgence motivée par la nécessité de régler avant le 1er janvier prochain le transfert juridique des attachés commerciaux aux autorités régionales afin de permettre à celles-ci d'exercer complètement et rapidement les nouvelles compétences qui leur ont été transférées en matière de commerce extérieur par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, il me serait agréable que l'avis soit rendu dans le délai prescrit par l'article 84 des lois coordonnées".

2. Selon les articles 1er et 3 de l'arrêté en projet, les attachés et prospecteurs commerciaux qui "au 1er janvier 1994" sont engagés aux Services extérieurs du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement, sont transférés d'office et en leur qualité, à la date précitée, aux Gouvernements respectifs de la Région wallonne, de la Région flamande et de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le projet se borne à transférer les attachés et prospecteurs commerciaux de l'autorité fédérale aux Gouvernements régionaux désignés en bloc, et n'indique, par ailleurs, pas les critères sur la base desquels les membres du personnel concernés seront répartis entre les différents Gouvernements régionaux. A cet égard, il a été communiqué

.../...

au Conseil d'Etat que cette répartition sera réglée en concertation avec les Régions et d'un commun accord entre elles et que la désignation nominative des intéressés sera effectuée par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres et après avis des Gouvernements concernés.

En outre, l'article 2 du projet substitue les Régions à l'Etat fédéral, en ce qui concerne les droits et obligations découlant des "contrats" passés entre l'Etat fédéral et les attachés et prospecteurs commerciaux à transférer.

3. Il convient de noter que tous les attachés et prospecteurs commerciaux de l'autorité fédérale sont transférés aux Gouvernements régionaux, alors que, dans le domaine de la politique des débouchés et des exportations, l'article 6, § 1er, VI, alinéa 1er, 3^o, b) et c), de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, a réservé un nombre de tâches à l'autorité fédérale (1). Ce transfert total se situe effectivement dans le prolongement des précisions fournies, en ce qui concerne le transfert des attachés commerciaux, dans les travaux préparatoires de la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat - loi qui a modifié la disposi-

(1) Il s'agit notamment de mener une politique de coordination, de coopération et de promotion en concertation avec les Régions et ce, pour assurer une efficacité maximale, de préférence par la voie d'accords de coopération conclus avec une ou plusieurs Régions, au sens de l'article 92bis, § 1er.

tion prérappelée de la loi spéciale du 8 août 1980 -,
précisions qui portaient notamment ce qui suit :

"En matière de politique de promotion (des débouchés et des exportations), il y a lieu de signaler que tous les attachés commerciaux seront régionalisés en concertation avec les Régions. Cela se fera de manière géographiquement phasée, afin de réaliser par le biais de la concertation et des accords de coopération une efficacité et une coordination maximales. Les Régions peuvent en effet décider, par le biais d'accords de coopération, d'avoir des attachés commerciaux communs ou d'organiser la mise à disposition d'une partie du temps de certains attachés" (1).

II. OBSERVATIONS PARTICULIERES.

Préambule.

1. Dans le premier alinéa du préambule, la référence à l'article 6, § 1er, VI, 3°, de la loi spéciale du 8 août 1980 peut être supprimée, dès lors que cette disposition ne procure aucun fondement légal au projet.

Il suffit dès lors d'écrire :

"Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 88, modifié par la loi du 8 août 1988;".

(1) Doc. parl., Sénat, 1992-1993, n° 558/1, p. 25.

2. Les avis des différents Gouvernements régionaux, dont le préambule fait mention, doivent être indiqués avec leur date exacte et dans l'ordre chronologique. Il conviendrait de rédiger, dès lors, les sixième et septième alinéas du préambule de la manière suivante :

"Vu l'avis du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, donné le 28 octobre 1993;

Vu l'avis du Gouvernement wallon, donné le 30 octobre 1993;".

Article 1er.

1. Afin que l'opération de transfert envisagée par le projet puisse être menée à bien, il faut - d'une façon supplémentaire - que soient pris les arrêtés nominatifs de désignation, évoqués sous l'observation générale 2. Dès lors qu'il se pourrait que ces arrêtés de désignation n'interviennent qu'après le 1er janvier 1994, il est recommandé de prévoir que le transfert des membres du personnel concernés, tel qu'il sera établi par les arrêtés prérappelés, produira ses effets le 1er janvier 1994, plutôt que de considérer - comme le fait le projet à présent - que le transfert s'effectue "au 1er janvier 1994". Cette suggestion est incorporée à la proposition de texte figurant ci-après.

.../...

2. L'article 1er gagnerait en précision si la référence "... par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres pris sur proposition conjointe du Premier Ministre et des Ministres compétents, après avis des Gouvernements concernés" était inscrite dans un alinéa distinct.

3. Compte tenu des observations formulées plus haut, il est suggéré de rédiger l'article 1er de la manière suivante :

"Article 1er.-

Les attachés et prospecteurs commerciaux qui, à la date de l'entrée en vigueur du présent arrêté, sont en fonction auprès des Services extérieurs du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement, sont transférés d'office et en leur qualité, respectivement au Gouvernement wallon, au Gouvernement flamand et au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Les membres du personnel visés à l'alinéa 1er sont transférés par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres qui produit ses effets le 1er janvier 1994 et qui est pris sur proposition conjointe du Premier Ministre et des Ministres compétents, après avis des Gouvernements concernés".

.../...

Article 2.

Il conviendrait de rédiger l'article comme suit :

"Article 2.-

Les Régions sont subrogées dans les droits et obligations de l'autorité fédérale, en ce qui concerne les contrats que cette autorité a conclus avec les attachés et prospecteurs commerciaux transférés en application du présent arrêté".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heer : H. COREMANS,
Monsieur :

kamervoorzitter,
président de chambre,

Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :
de Heer : M. VAN DAMME,
Monsieur :

staatsraden,
conseillers d'Etat,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. JACOBS, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. G. DEBERSAQUES, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. G. JACOBS, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. DEBERSAQUES, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS.

H. COREMANS.